

我国北方地区4月份出现了6次沙尘天气

중국 북부 지역의 4월에 6차례 황사 출현



내용 짐작하기

오늘날 황사는 중국과 한국의 일상생활에 점점 더 영향을 끼쳐, 모두가 함께 관심을 갖고 토론해야 할 기상현상이 되었다. 따라서 이번 과에서는 중국의 황사 출현, 황사의 발원지와 관련된 내용을 소개함으로써 중국 북방에 출현하는 황사 및 그 원인에 대해 다루고자 한다. 이번 과를 통해 반드시 익히고 정확히 사용해야 할 어휘로는 "以来", "遭遇"가 있으며, 시사 상용구문으로 "……显示", "出现……过程", "受……影响", "达……"와 같은 표현이 있다.

핵심문장 >>>

1. 中国气象局4月30日发布的4月天气气候概况和主要气象灾害事件显示,我国北方地区4月份出现了6次沙尘天气过程。
2. 受其影响,山西、陕西和河南农作物受灾面积达114.5万公顷,因灾直接经济损失76.2亿元。

01 份	fèn	● 년, 월의 뒤에 붙여 구분을 나타내는 단위	21 公顷	gōngqǐng	● 헥타르(hectare)
02 沙尘	shāchén	● (바람에 날리는) 모래, 흙먼지	22 早稻	zǎodào	● 조도, 올벼
03 灾害	zāihài	● 재해	23 秧苗	yāngmiáo	● 모, 새싹
04 显示	xiǎnshì	● 과시하다, 나타내 보이다	24 春播	chūnbō	● 춘계파종
05 降尘	jiàngchén	● 입자가 10마이크론(micron) 이상인 분진	참조 · 중국 4대 직할시: 北京, 上海, 天津, 重庆 · 특별자치구: 香港, 澳门		
06 吨	dūn	● 톤(ton), 1000킬로그램(kg)			
07 范围	fànwei	● 범위			
08 直辖市	zhíxíashi	● 직할시			
09 能见度	néngjiàndù	● 가시거리, 가시도			
10 低于	dīyú	… 보다 낮다			
11 吐鲁番	Tǔlǔfān	● 【鄯】 투루판, 중국 신장(新疆) 위구르에 있는 도시			
12 遭遇	zāoyù	● 만나다, 맞닥뜨리다			
13 损失	sǔnshī	● 손실되다, 손해보다			
14 遭受	zāoshòu	● 받다, 만나다, 당하다			
15 雪灾	xuězāi	● 설해, 눈 피해			
16 黄淮	Huáng Huái	● 화베이평원의 남부, 허난성(河南省)의 동부, 산둥성(山东省) 서부의 황허 이남 및 안후이성(安徽省), 장쑤성(江苏省)의 최수 이북 지역			
17 江淮	Jiāng Huái	● 양자강과 회수(淮水), 장쑤성과 안후이성 일대			
18 平均	píngjūn	● 평균의, 균등한, 평등적인			
19 摄氏	shèshì	● 섭씨			
20 霜冻	shuāngdòng	● 서리 피해			



我国北方地区4月份出现了6次沙尘天气

新华社北京4月30日电(记者 齐中熙)中国气象局4月30日发布的4月天气气候概况和主要气象灾害事件⁰¹显示,我国北方地区4月份出现了6次沙尘天气过程。其中北京地区在4月16日到17日中午一天左右时间,⁰²降水量约有33万⁰³吨。4月,我国北方出现了6次沙尘天气过程,其中3次强沙尘暴、2次沙尘暴过程。4月9日到11日,我国北方出现了今年以来⁰⁴范围最大、强度最强的沙尘天气过程,影响了北方13个省、⁰⁵直辖市、自治区。其中西北大部和内蒙古中西部等地出现了沙尘暴,部分地区出现了⁰⁶能见度⁰⁷低于500米的强沙尘暴。新疆⁰⁸吐鲁番地区⁰⁹遭遇了22年来最强的沙尘暴,全地区直接经济¹⁰损失1.39亿元。

此外,强冷空气影响我国,部分地区¹¹遭受低温冻害和¹²雪灾。受强冷空气影响,4月9日到13日,我国大部地区都出现了强降温天气。西北、华北大部、东北南部、¹³黄淮中西部、¹⁴江淮、汉水流域、江南大部、华南中北部等地日¹⁵平均气温下降幅度达10¹⁶摄氏度以上,其中西北大部、华北西部、江淮西部、江南中西部以及重庆、贵州东北部、两广北部等地降温幅度达15摄氏度到20摄氏度。新疆、甘肃、内蒙古、宁夏、陕西北部部和山西等地出现¹⁷霜冻。受其影响,山西、陕西和河南农作物受灾面积达114.5万¹⁸公顷,因灾直接经济损失76.2亿元。南方¹⁹早稻²⁰秧苗等²¹春播作物也受到很大影响。

2006年 04月 30日 来源:新华网



比例尺

+ 어휘해설 ●●●●

01 ~, 我国北方出现了今年以来范围最大、强度最强的沙尘天气过程, ~。 / 新疆吐鲁番地区遭遇了22年来最强的沙尘暴, ~。

'以来'와 '来'는 모두 '~부터 ~이래로' 등의 의미로 과거 어느 시점에서 현재까지의 시간을 나타낸다. 단독으로는 쓸 수 없고 시간을 나타내는 단어와 함께 쓰인다.

- 예문
- 改革开放以来, 这里发生了巨大的变化。
- 自古以来, 中国人就有饮茶的习惯。
- 20年来, 我们从来没提到过发生在他身上的交通事故。

02 新疆吐鲁番地区遭遇了22年来最强的沙尘暴, 全地区直接经济损失1.39亿元。

'遭遇'는 '만나다, 부딪치다'의 의미인데, 일반적으로 적을 만나거나 불행한 일을 겪을 때 사용한다. 명사로 '불행한 처지, 운명' 등을 나타내기도 한다.

- 예문
- 大到人类社会, 小到一个组织, 乃至个人, 经常都可能遭遇危机情境。
- 没有唐山人出来讲述我们的遭遇, 实际上在我们的心中, 那一幕幕仍然历历在目。

보충지문 ●●●●

沙尘

近4年春季,我国境内共发生53次(1999年9次,2000年14次,2001年18次,2002年12次)沙尘天气,其中有33次起源于蒙古国中南部戈壁地区,换句话说,就是每年肆虐我国的沙尘,约有六成来自境外。这是7月2日,中国气象局副局长李黄向媒体公布的研究结果。

他说,2002年春季,我国北方共出现了12次沙尘天气过程。具有出现时段集中、发生强度大、影响范围广等3个特点。影响我国的沙尘天气源地,可分为境外和境内两种。分析表明:三分之二的沙尘天气起源于蒙古国南部地区,在途经我国北方时得到沙尘物质的补充而加强;境内沙源仅为三分之一左右。发生在中亚(哈萨克斯坦)的沙尘天气,不可能影响我国西北地区东部乃至华北地区。新疆南部的塔克拉玛干沙漠是我国境内的沙尘天气高发区,但一般不会影响到西北地区东部和华北地区。

我国的沙尘天气路径可分为西北路径、偏西路径和偏北路径:西北1路路径,沙尘天气一般起源于蒙古高原中西部或内蒙古西部的阿拉善高原,主要影响我国西北、华北;西北2路路径,沙尘天气起源于蒙古国南部或内蒙古中西部,主要影响西北地区东部、华北北部、东北大部;偏西路径,沙尘天气起源于蒙古国西南部或南部的戈壁地区、内蒙古西部的沙漠地区,主要影响我国西北、华北;偏北路径,沙尘天气一般起源于蒙古国乌兰巴托以南的广大地区,主要影响西北地区东部、华北大部和东北南部。

2006年04月20日 来源:中国气象局发布(有删改)

새로 나온 단어

境内	jìngnèi	국내, 일정한 지경 안	分为	fēnwéi	→으로 나누다
起源	qǐyuán	기원(원)하다	途经	tújīng	→을 경유하다, 거시다
蒙古	Měnggǔ	몽골	哈萨克斯坦	Hāsàkèsītàn	【음·국】카자흐스탄
戈壁	Gēbì	【음·국】고비 사막	塔克拉玛干沙漠	Tǎkèlāmógàn shāmò	【음·국】타클라마칸 사막
换句话说	huànjǔ huòshuō	바꾸어 말하면, 다시 말하면	高发	gāofā	발생률이 높다
肆虐	sīnuè	【자연력이나 폭동 등이】위력을 떨치다, 거리낌 없이 잔학한 짓을 하다	路径	lùjīng	통로, 경로
境外	jìngwài	국외, 일정한 지경 밖	偏	piān	치우치다, 쏠리다, 기울다
时段	shíduàn	특정한 시간대, 기간(시기)	阿拉善高原	ālǎshàn gāoyuán	중국 내몽고자치구 서부에 있는高原
强度	qiángdù	【物】강도	乌兰巴托	Wūlánbātō	【음·국】울란바토르(몽골의 수도)
影响	yǐngxiǎng	영향을 주다			
源地	yuándì	발원지(발원지)			

본문 내용에 근거하여 다음 문제에 답해 보세요.

- 1 这篇文章主要讲的是4月发生在中国的两种灾害性天气现象,请回答它们分别是什么?
- 2 4月份北方地区出现了6次沙尘天气过程,其中强沙尘暴的次数所占的比例是多少?
- 3 中国北方今年以来范围和强度最大的沙尘天气过程出现在什么时候?
- 4 强冷空气导致中国部分地区遭受了什么气象灾害?
- 5 4月9日至13日,降温幅度超过15度的地区有哪些?
- 6 请举例简要说明文中提到的强降温天气对中国农业的影响。

다음 문제에 대해 여러 사람과 함께 토론해 보세요.

- 1 沙尘天气会给对人的健康造成哪些不利影响?
- 2 近些年来世界各国灾难性天气现象频繁出现的原因有哪些?

三 본문 내용에 근거하여 다음 문제에 답해 보세요.

- 1 这篇文章主要讲的是4月发生在中国的两种灾害性天气现象, 请回答它们分别是什么?
- 2 4月份北方地区出现了6次沙尘天气过程, 其中强沙尘暴的次数所占的比例是多少?
- 3 中国北方今年以来范围和强度最大的沙尘天气过程出现在什么时候?
- 4 强冷空气导致中国部分地区遭受了什么气象灾害?
- 5 4月9日至13日, 降温幅度超过15度的地区有哪些?
- 6 请举例简要说明文中提到的强降温天气对中国农业的影响.

四 다음 문제에 대해 여러 사람과 함께 토론해 보세요.

- 1 沙尘天气会给对人的健康造成哪些不利影响?
- 2 近些年来世界各国灾难性天气现象频繁出现的原因有哪些?

실력보태기

보충지문 ●●●●

沙尘

近4年春季, 我国境内共发生53次(1999年9次, 2000年14次, 2001年18次, 2002年12次)沙尘天气, 其中有33次起源于蒙古国中南部戈壁地区, 换句话说, 就是每年肆虐我国的沙尘, 约有六成来自境外。这是7月2日, 中国气象局副局长李黄向媒体公布的研究结果。

他说, 2002年春季, 我国北方共出现了12次沙尘天气过程。具有出现时段集中、发生强度大、影响范围广等3个特点。影响我国的沙尘天气源地, 可分为境外和境内两种。分析表明: 三分之二的沙尘天气起源于蒙古国南部地区, 在途经我国北方时得到沙生物质的补充而加强; 境内沙源仅为三分之一左右。发生在中亚(哈萨克斯坦)的沙尘天气, 不可能影响我国西北地区东部乃至华北地区。新疆南部的塔克拉玛干沙漠是我国境内的沙尘天气高发区, 但一般不会影响到西北地区东部和华北地区。

我国的沙尘天气路径可分为西北路径、偏西路径和偏北路径: 西北1路路径, 沙尘天气一般起源于蒙古高原中西部或内蒙古西部的阿拉善高原, 主要影响我国西北、华北; 西北2路路径, 沙尘天气起源于蒙古国南部或内蒙古中西部, 主要影响西北地区东部、华北北部、东北大部; 偏西路径, 沙尘天气起源于蒙古国西南部或南部的戈壁地区、内蒙古西部的沙漠地区, 主要影响我国西北、华北; 偏北路径, 沙尘天气一般起源于蒙古国乌兰巴托以南的广大地区, 主要影响西北地区东部、华北大部和东北南部。

2006年 04月 20日 来源: 中国气象局发布(有删改)

새로 나온 단어

境内	jìngnèi	● 국내, 일정한 지역 안	分为	fēnwéi	● -으로 나누다
起源	qǐyuán	● ● 기원하다	途经	tújīng	● -을 경유하다, 거치다
蒙古	Měnggǔ	● 몽골	哈萨克斯坦	Hāsàkèsītǎn	● 【音·國】 카자흐스탄
戈壁	Gēbì	● 【音·國】 고비 사막	塔克拉玛干沙漠	Tǎkèlāmǎgàn shāmò	● 【音·國】 타클라마칸 사막
换句话说	huàn jù huò shuō	● 바꾸어 말하면, 다시 말하면	高发	gāofā	● 발생률이 높다
肆虐	sīnüè	● (자연력이나 폭풍 등이) 위력을 떨치다, 거리낌 없이 잔학한 짓을 하다	路径	lùjīng	● 통로, 경로
境外	jìngwài	● 국외, 일정한 지역 밖	偏	piān	● 치우치다, 쏠리다, 기울다
时段	shíduàn	● (특정한) 시간대, 기간 (시기)	阿拉善高原	ā lǎ shàn gāo yuán	● 중국 내몽고자치구 서부에 있는高原
强度	qiángdù	● 【物】 강도	乌兰巴托	Wūlánbātǔ	● 【音·國】 울란바토르 (몽골의 수도)
影响	yǐngxiǎng	● ● 영향을 주다			
源地	yuándì	● 발원지(发源地)			